卑詩中心體育館 九一年足球節慶

目八五年後 首次舉辦

世界足球勁旅今晚亮相

（溫哥華訊）卑詩省中心體育館，定期於六月十五日星期六下午（今晚）下午七時半，舉辦一九九一年足球節慶會。此爲卑詩中心體育館自一九八五年後首次舉辦足球運動比賽活動。

是次參賽之葡萄牙賓法加隊，曾兩次奪得世界杯冠軍和在西班牙馬德里參加歐洲賽獲第二名之足球勁旅。

該隊是由瑞典史芬高蘭依力基士遜担任教練，其國際各國足球運動員，分別來自瑞典、巴西、保利維亞及安哥拉等國。

雲埠隊亦爲長勝將軍隊伍，成績不俗。

歡迎參觀。查詢電話六三二—三零三二；電話購票二八零—四四零零。

黃蝦健身會八月初 祝始祖師陳享寶誕

（溫哥華訊）加拿大溫哥華蔡李佛雄勝黃蝦健身會，定八月四日（星期日）爲該會舉行恭祝蔡李佛始祖師陳享公寶誕之期，特於是日下午六時，假座雲埠固蘭護街九八七號漢宮大酒樓歡宴，恭請武林前輩、各界僑社先進賢達光臨指導。

該健身會地址：葛都華街五二二號；查詢電話：二五三·九一七〇。

卑詩移民服務協會 擴展會務歡迎查詢

（溫哥華訊）卑詩移民服務協會，週前舉行年會，各組主任分別詳細報告一年工作會務，議決擴展會務，爲各民族移民服務。

該會新會址爲雲埠終點街三三三號五〇一廳（五〇一—三三三TERMINAL），近空中列車站。電話：六八四·二五六一；傳眞機：六八四·二二六六。

該會設有移民入籍班、英語班、電腦班等。歡迎報名入學。及查詢，以適應加拿大新的挑戰。

加聽覺神經瘤協會 假卡埠辦加西講壇

（溫哥華訊）加拿大聽覺神經瘤協會，定期於六月廿二日，假亞省點問頓埠卡技利小路徑五一一六號西紅木杉公園酒店；舉辦一九九一年加西講壇，題目是「施手術後生命」。此對割除耳內神經瘤病人，必將特別感到有興趣。由名醫學專家主講。

該會會址爲亞省點問頓埠郵政信箱三六九號；查詢電話：四二八·三三八四。

卑詩乒乓球總會 開辦暑期訓練班

（溫哥華訊）卑詩省乒乓球總會，將於暑假期間；開辦晚間乒乓球訓練班，開班日期爲第二日至十六日止；第三班於八月廿六日至卅日止。

以上各班均係全日班，由週一至週五上課，時間由上午九時至下午四時半，如對乒乓球有興趣之人士，可致電：七三七·三〇〇〇內綫：二〇一二與蕭錦芳接洽。

義播服務華區已十載 黎明之聲招會員 並推出特備節目

（雲訊）溫哥華所獨有兩全由義工組成的社區電台CFRO黎明之聲中文廣播，謹定於六月十七日至廿二日（星期一至五）舉行一年一度的會員招募運動。

屆時每日將會延長廣播一小時，即由早上六時卅分至九時卅分，並推出與各位息息相關的特備專題節目。星期一首先推出探討加拿大專輯及美加購物指南，更於星期四，星期五壓軸製作有關溫哥華及列治文快速運輸系統專題探討及駕駛安全須知。

此外，爲拓展聽衆新領域，特別於早上六時卅分至七時正播出「上班一族」手記。希望黎明之聲是溫哥華非牟利的中文溫哥華各僑胞除密切收聽當日廣播外，更給予經費上的鼎力支持。

黎明之聲是溫哥華非牟利的中文節目，至今已有十年歷史，一向本著爲華人僑胞服務的精神。該台每年的經費主要來自會員的支持及社會人士的捐助。今年會費將如往年一樣，學生、耆英及無工作人士會費廿元，在職人士會費四十元，並接受熱心人士捐款。

各位除可在星期一至五早上廣播時間內致電：六八四·八四九四登記外，更可於本星期六及星期日（六月十五及十六日）親身到二二九號奇化街博益圖書公司門前攤位交款項。希望各僑胞踴躍支持非牟利義工電台。

多市賢達雲集翠園 設讌祝賀劉輝得獎

（多倫多訊）本、安省文化廳長馬其士、大多市主席唐克及各界社團領袖。

席間並宣讀了加總理穆倫尼及安省省長雷依的賀詞。劉輝醫生是老人病理之權威，亦是華埠孟雲會發起人之一。本年五月獲頒上述兩獎項，以表彰他對社區的貢獻。

華埠孟雲基金會，設有華人安老院，創辦人爲加拿大洪門昆仲加拿大勳章獲獎人之一簡建平之已故令弟簡建安博士。他曾任加拿大聯邦內政部公民部駐卑詩省亞省及緬省高級官員，他倆非常高興。

爲了支援家鄉建設，他倆先後捐給恩平一中加金五百元；均安中學加金四百五十元；恩平縣人民醫院加金五百元。最近，他倆又捐款給石潭村修水塔。

鄉愛儷伉濃樹鄭 設建助款捐次多

（溫哥華訊）鄭樹濃君，係廣東省恩平縣君堂鎮石潭村人，旅居加拿大溫哥華巳四十餘年，向來經營餐館生意。

祖國實行開放改革後，他携同夫人唐禮琼女士三次回國觀光，目睹家鄉一次比一次興旺，他倆非常高興。

更正

本報在六月五日第六版「馬氏耆英會就職典禮」一文，把最後小段中之顧問兆鈴誤植爲崑鈴。特此更正，並致歉意！

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687－8332

保險
專營汽車、房屋、商業、醫藥、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠爲顧客服務。

地產
地產及商業買賣物業管理信用保証·今期親盤
＊溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃洗碗機等等，近空中快車、巴士只售十三萬餘。
＊十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入$5，020·開價$769，000
＊CD－1 大厦商業地，3465平方尺，現有廿二年親屋，平過地價，售$269，000
＊一間酒店，有3000尺餐館，3000尺鋪位，業主可保証入息開價$2，750，000
＊華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣$38，000
＊一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收入$30，000開價$339，000
請電陳任賢687·8332 324·4018
MICHAEL CHANG

Boyd • Dantzer
栢·譚律師事務所
譚亞力律師
Alexander Dantzer
204, 15225 - 104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8
電話：583-6350
傳眞：583-6450

Insurance Agent

The BRITISH COLUMBIA AUTOMOBILE ASSOCIATION'S Richmond office has an opening for a full time licensed Insurance Agent. The ideal candidate should be Cantonese speaking with an excellent command of English. Mandarin would be an asset. A minimum of 2 years' experience in Autoplan, Homeowners and Personal Lines is also essential.

We offer an excellent benefits package, competitive salaries and opportunities for training and career development.

If you are service oriented, flexible and enjoy working in a high volume, fast-paced sales environment.

BCAA CAA

Please submit your resume to A. Jamal, Senior Personnel Officer, BCAA, 999 West Broadway, Vancouver, B.C. V5Z 1K5

梁藝耀哲學博士
鐵板神數 紫微斗數
工廠 商店 風水 住宅 改運
梅花神數 準確才收費
免費驗算 $30 元起

凡持此廣告獲贈禮品
CASINO WORLD
Station Square
Central Boulevard & McKay Ave.
Metrotown, Burnaby
(across from Metrotown SkyTrain station)
營業時間每晚6-2時
439-0222
While quantities last
（先到先得，至送完止）

算命
姻緣·子女 風水·掌相
• 算中英文姓名
• 姻緣就業擇日
• 流年吉凶驗算
• 住宅公司風水
預約：657-3601 872-2978
879-7575 879-2399
#205 LEE BLDG. 175 E. BROADWAY, (MAIN ST.) VAN., B.C. V5T 1W2

KEEFER BAKERY LTD.
奇華餅家
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL. 685-2117
KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Ph: (604) 438-8708.
The Home-baked Oriental Bakery of B.C.
SAFEWAY STONG'S Superstore
春卷 蛋撻
菠蘿飽 叉燒飽
鷄尾飽 奶油飽
花生酥角 合桃酥
豈莎酥角 蓮蓉煎堆
咖喱牛肉飽 椰汁年糕
Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin
IGA
Extra Foods the Fairway H.Y. LOUIE KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

藝海參茸行
元豐公司
奇化街二四五號
245 KEEFER ST.
242 PENDER ST.
優質高效 食療補品
冷藏新鮮蜂皇漿

冷藏鮮蜂皇漿對人體的奇妙作用與蜂皇身上所起的作用完全相同。其防病、增强免疫、保持青春等功能一向爲用家所讚賞。本公司所推出的冷藏鮮蜂皇漿，具有以下特點：
㈠全部新鮮從蜂巢取下。
㈡生產與包裝嚴格保持衛生。
㈢運輸及貯存均經迅速冷藏。所以能保持眞效
㈣絕無防腐劑。

本產品是人類生命的天然養生食療，不像一般藥物那樣具有急效性，需用耐心天天進食，60天後才能呈現其效果，才能治病强身。這種效果是屬長期性。

87年原價每支（10克）$24.00
特價每支（18克）$21.60

由六月十五日至八月卅一日：買三送一
並有李樂堯近著：天然恩物一書供購閱。

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局
發財信箱
Air Mail Par avion
文件翻印
全面性服務：
快遞、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國滙票、高速電滙
圖文傳眞、大小過膠
証件照片、即影即有
一小時冲印
各種即中彩票
BUY YOUR STAMPS HERE
柯達科技、電腦監印 • 柯達相材 • 優質服務
國勵業貿公司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION
523 Main Street, Vancouver B.C. V6A 2V1, Canada • Telephone (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665